

Glossar: Anlaufstellen Eingliederungshilfe Deutsch – Russisch

Deutsch	Russisch	Deutsche Erklärung	Russische Erklärung
Anlaufstellen und Leistungen	Контактные пункты и службы		
Gesundheitsamt	Отдел здравоохранения	<p>Gesundheitsämter sind Behörden, die Aufgaben des öffentlichen Gesundheitsdienstes erfüllen. Hierzu zählen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gesundheitsschutz, • Gesundheitsförderung, • Schuleingangs- und Schulabgangsuntersuchungen, • Jugendpsychiatrische Dienst (JpD). <p>Eltern von Kindern mit Behinderung (oder die davon bedroht sind), brauchen ein Gutachten vom JpD. Dieser ist ansässig beim örtlichen Gesundheitsamt. In Hamburg sind diese oft beim jeweiligen Bezirksamt angesiedelt.</p>	<p>Отделы здравоохранения – это органы, которые выполняют задачи в сфере здравоохранения. К ним относятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> • здравоохранение, • укрепление здоровья, • обследование здоровья перед поступлением в школу и после окончания школы, • Молодежная психиатрическая служба (JpD). <p>Родителям детей с инвалидностью (или тех, кто рискует ее получить) нужно заключение от службы JpD. Она находится в местном управлении здравоохранения. В Гамбурге они часто находятся в соответствующем районном управлении (Bezirksamt).</p>

<p>Interdisziplinäre Frühförderstellen (IFF)</p>	<p>Междисциплинарные центры раннего вмешательства (IFF)</p>	<p>Frühförderstellen sind Einrichtungen, in denen medizinisch-therapeutische und pädagogische Fachkräfte interdisziplinär zusammenarbeiten.</p> <p>Sie dienen der Früherkennung, Behandlung und Förderung von Kindern von 0 Jahren bis zur Einschulung, um eine drohende oder bereits eingetretene Behinderung zu erkennen und durch gezielte Förder- und Behandlungsmaßnahmen auszugleichen oder zu mildern.</p> <p>Die Beratung und Unterstützung der Eltern sind für diese kostenlos.</p> <p>Frühförderung soll betroffene Kinder bereits vorbeugend durch geeignete Maßnahmen in ihrer Entwicklung unterstützen.</p> <p>In Hamburg können alle Kinder von 0 Jahren bis zu ihrer Einschulung Interdisziplinäre Frühförderung als Komplexleistung oder heilpädagogische Leistungen erhalten.</p>	<p>Центры раннего вмешательства – это учреждения, в которых специалисты в области медицины, терапии и образования работают вместе на междисциплинарной основе.</p> <p>Они используются для раннего выявления, лечения и поддержки детей в возрасте от 0 лет до начала обучения в школе, чтобы распознать надвигающиеся или уже существующие нарушения и компенсировать или облегчить их с помощью целенаправленных мер поддержки и лечения.</p> <p>Консультации и поддержка для родителей предоставляются бесплатно.</p> <p>Раннее вмешательство призвано поддержать пострадавших детей в их развитии путем принятия соответствующих профилактических мер. В Гамбурге все дети в возрасте от 0 лет и до поступления в школу могут воспользоваться междисциплинарным ранним вмешательством как комплексной услугой или коррекционной образовательной услугой.</p>
---	--	--	--

<p>Jugend- psychiatrischer Dienst (JpD)</p>	<p>Молодежная психиатрическая служба (JpD)</p>	<p>Der Kinder- und Jugendpsychiatrische Dienst bietet Eltern Rat und Unterstützung bei der Erkennung, Behandlung und Rehabilitation von:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entwicklungsstörungen, • Verhaltensauffälligkeiten, • seelischen Problemen, • psychische und psychosomatische Erkrankungen und • drohende oder offenbare geistige, seelische und mehrfache Behinderungen. <p>Außerdem unterstützt der JpD Kinder und Jugendliche in akuten psychischen Krisen.</p> <p>Zu den Kernaufgaben gehört die Begutachtung von entwicklungsauffälligen und behinderten Säuglingen, Kindern und Jugendlichen und das Erstellen notwendiger Gutachten für Maßnahmen der Eingliederungshilfe.</p>	<p>Служба детской и подростковой психиатрии предлагает родителям консультации и поддержку в распознавании, лечении и реабилитации:</p> <ul style="list-style-type: none"> • нарушений в развитии, • поведенческих проблем, • психологических проблем, • психических и психосоматических заболеваний и • надвигающихся или очевидных психических, психологических и множественных расстройств. <p>Служба JpD также поддерживает детей и молодежь в острых кризисах психического здоровья.</p> <p>Ее основные задачи предусматривают обследование младенцев, детей и подростков с нарушениями развития и инвалидностью, а также подготовку необходимых экспертных отчетов для проведения мероприятий по интеграции в общество.</p>
--	---	--	---

<p>Komplexleistungen der Früherkennung und Frühförderung</p>	<p>Комплексные услуги раннего выявления и раннего вмешательства</p>	<p>Komplexleistung bedeutet, dass die Frühförderung sich aus verschiedenen Leistungen zusammensetzt und sie von verschiedenen Leistungsträgern (Krankenversicherung, Eingliederungshilfe und bei Kindern mit einer seelischen Behinderung zudem Kinder- und Jugendhilfe) finanziert wird. Die Leistungen der Frühförderung sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Früherkennung (medizinische Leistungen) • Frühförderung (therapeutische Angebote) <p>Nichtärztliche therapeutische, heil- und sonderpädagogische, psychologische und sonderpädagogische Leistungen.</p>	<p>Комплексная услуга означает, что раннее вмешательство состоит из различных услуг и финансируется различными обслуживающими организациями (медицинское страхование, помощь по интеграции и, в случае детей с умственной отсталостью, службы по делам детей и молодежи). Услуги раннего вмешательства включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Раннее выявление (медицинские услуги) • Раннее вмешательство (терапевтические услуги) <p>Немедицинские терапевтические, лечебные и коррекционные, психологические и специальные образовательные услуги.</p>
---	--	---	---

<p>Kostenübernahme</p>	<p>Покрытие расходов</p>	<p>Eingliederungshilfe ist für Familien kostenfrei. In der Regel werden die Kosten für heilpädagogische Leistungen und Komplexleistungen im Sozialamt beantragt.</p> <p>Für Kinder ab 3 Jahren kann die Frühförderung auch in den Tageseinrichtungen stattfinden. Die Beantragung findet dann im Jugendamt in der Abteilung Kindertagesbetreuung mit der Beantragung des Kita-Gutscheins statt. Von 0 Jahren bis zur Einschulung.</p>	<p>Интеграционная помощь является бесплатной для семей. Как правило, расходы на услуги коррекционного образования и комплексные услуги оплачиваются в управлении социальной защиты населения.</p> <p>Для детей в возрасте от 3 лет раннее вмешательство также может осуществляться в центрах дневного ухода. Заявка подается в управление по делам молодежи в отдел детских садов при подаче заявления на получение талона на посещение садика. От 0 лет до поступления в школу.</p>
<p>Medizinische Diagnostik, Therapie und Förderung in Sozialpädiatrischen Zentren (SPZ)</p>	<p>Медицинская диагностика, терапия и поддержка в социальных педиатрических центрах (SPZ)</p>	<p>Die Sozialpädiatrie stellt innerhalb der Kinder- und Jugendmedizin einen Bereich dar, der sich weniger mit der Behandlung einzelner, konkreter Krankheiten befasst, sondern versucht, eine ganzheitliche Behandlung zu ermöglichen. In den SPZ werden Kinder behandelt, die aufgrund der Art, Schwere und Dauer ihrer Behinderung nicht von niedergelassenen Ärzt*innen oder durch Interdisziplinäre Frühförderstellen behandelt werden können.</p>	<p>В педиатрии и подростковой медицине социальная педиатрия – это отрасль, которая меньше занимается лечением отдельных, специфических заболеваний, а вместо этого пытается обеспечить комплексное лечение. В центрах SPZ лечат детей, которые из-за характера, тяжести и продолжительности инвалидности не могут лечиться у врачей общей практики или в междисциплинарных центрах раннего вмешательства. Другой важной задачей социальной педиатрии является оценка развития детей.</p>

		<p>Eine wichtige Aufgabe der Sozialpädiatrie ist auch, die Entwicklung von Kindern zu beurteilen.</p> <p>In Hamburg gibt es drei sozialpädiatrische Zentren: Das „Werner-Otto-Institut“, das „Institut für Neuro- und Sozialpsychiatrie“ sowie das „Zentrum für Kindesentwicklung“.</p> <p>Es bedarf einer Überweisung einer Kinderärztlichen oder Kinder- und Jugendpsychiatrischen Praxis für eine Behandlung oder Diagnostik.</p>	<p>В Гамбурге есть три социальных педиатрических центра: «Институт Вернера Отто» (<i>Werner-Otto-Institut</i>), «Институт нейро- и социопсихиатрии» (<i>Institut für Neuro- und Sozialpsychiatrie</i>) и «Центр развития детей» (<i>Zentrum für Kindesentwicklung</i>).</p> <p>Для лечения или диагностики необходимо направление от педиатра или специалиста по детской и подростковой психиатрии.</p>
--	--	--	---